



董少新 刘晶晶 徐光台 吴莉苇 梅谦立 著

朝天记

——重走利玛窦之路——

上海古籍出版社



朝天记

——
重走利玛窦之路

董少新
刘晶晶
徐光台
吴莉苇
梅谦立 著

上海古籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

朝天记：重走利玛窦之路 / 董少新等著. —上海：
上海古籍出版社，2012.11
ISBN 978-7-5325-6687-7

I. ①朝… II. ①董… III. ①利玛窦 (1552~1610) —人
物研究 ②文化交流—文化史—中国、西方国家—明代
IV. ①B979.954.6 ②K248.03

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第238159号

朝天记
——重走利玛窦之路
董少新等 著

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海古籍出版社
(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)
(1) 网址: www.guji.com.cn
(2) E-mail: guji@guji.com.cn
(3) 易文网网址: www.ewen.cc

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销
上海丽佳制版印刷有限公司印刷
开本 889×1194 1/32 印张 4.25 字数 100,000
2012年11月第1版 2012年11月第1次印刷
印数 1-2,100
ISBN 978-7-5325-6687-7/K · 1658
定价: 38.00元

如有质量问题, 读者可向工厂调换

张先清

古人云：读万卷书，行万里路。读书与行路乃相辅相成、互为补充的两种认知途径，两者都超越现在，横越时空，使世人之视域得以拓展，使人之心灵得以飞跃。历史学者以古人、故事为研究对象，然而时过境迁，沧海桑田，要对古人、故事有同情之了解，殊为不易，故读书与行路乃每一位历史学者之必修课。

400年前，意大利耶稣会士利玛窦（Matteo Ricci, 1552-1610）历数万里，梯航东来，克服万难，研习中国语文与儒家经典，著书立说，传播教义，会通中西，开启东西方文化交流的恢弘篇章。时代巨轮已滚动至全球化的当下，今人无不笼罩于世界文化之中，耳濡目染，潜移默化，享受着先人开创并保留至今的一切。对于那些筚路蓝缕、拓荒开漠的先贤，将其事迹揭于世人、传于后代，是历史学者义不容辞的责任，也是我们缅怀先人的一种方式。

值利玛窦在京辞世400周年之际，同道五人倡

议重走利子在华足迹，以体悟与感怀当时之境。发于澳门，止于北京，行程数千余里。一路或走访，或拍照，或查文献，所获颇丰，值得称道。五人者，台湾清华大学通识教育中心暨历史研究所徐光台教授、中山大学哲学系梅谦立教授、中国人民大学国学院吴莉苇副教授、复旦大学文史研究院董少新副研究员、澳门利氏学社刘晶晶博士也。徐光台教授夫人陈绮华女士偕同前往，两人印制一幅“1582-2010 重返利玛窦入华之旅”的布幔，以壮此行声势。

尤为令人欣慰者，五人将此行所见所闻、所访所感付诸文字，著成是书。书共数万言，图文并茂，余览此书，400年前利子在华行迹仿佛跃然纸上。文中精义，非读万卷书、行万里路而不能成。承蒙诸友抬爱，嘱余为之作序。余思是书甚有助于今人了解中西文化交流之史事，故不惧浅陋，爰撮数语，以为之序。

2012年夏

朝天记

——
重走利玛窦之路

四百年前，中西文化交流的伟大先驱利玛窦在北京逝世。为了纪念利玛窦为沟通中西文化所做出的贡献，本书作者于2010年8月20日，从澳门出发，沿着利玛窦入华之路，历经肇庆、韶关、南雄、梅岭古道、赣州、南昌、南京等地，最后到达北京。我们一路行走一路回味利玛窦在中国的经历，以亲身经历来触摸古人的思绪，体味古人的苦乐，在提供相关历史知识的同时，也呈现我们这些追寻历史遗迹的专业研究者自身在时空演变的撞击力之下所产生的复杂情感。在我们飞快跨越中国南北的旅程和穿越时间的思绪中，利玛窦作为中西文化交流先驱的业绩与历史地位也通过各种有形无形的遗迹展现出来。

我们以旅行这种特殊的方式纪念开创文化交流新局面的利玛窦以及其他耶稣会士，我们又将这一切书写下来纪念自己的旅程。



目 录

序/1

澳门——寤寐思服/1

肇庆——天竺国僧/27

韶州——儒风初显/45

梅岭——豁然开朗/61

赣州——轻舟顺水/66

南昌——柳暗花明/69

南京——拨云见日/85

北京——大展宏图/105

后记/128

澳门——寤寐思服

董少新

澳门是利玛窦入华的第一站，他在此间停留大约一年，自1582年8月7日到1583年9月1日。这里自然也就成了我们此次考察的起点。

受利玛窦荫泽，我们住在坐落于圣保禄教堂（华人称之为大三巴）遗址脚下的澳门耶稣会利玛窦中学校园内。楼内墙壁上及小礼拜堂中悬挂的圣人画像以及大榕树下摆放的洁白的圣母雕像，烘托出不大的校园的宁静与肃穆，与墙外如织的人流、喧哗的尘世形成了鲜明对比。



图1：澳门利玛窦中学小礼拜堂，董少新摄，2010年8月20日



图2：利玛窦中学正门，吴莉苇摄，2010年8月21日

在澳门这个狭小的空间中，各类信仰种类繁多且长期和睦共存，未曾发生过不同宗教之间的激烈冲突，这多少令人感到惊讶。教堂、寺院、道观及各类民间信仰的崇拜之所，往往比邻而处，形成一道独特的人文景观。在东西方文化的共同浇灌之下，澳门已成为多元文化、多种宗教信仰交错并存、和谐发展的一个典范区域。

而这种心灵的宁静与环境的喧闹的强烈对比，如今竟成了这座有着四百五十余年历史的小城的重要特征。我们不清楚澳门究竟有多少游乐场所，也不知道澳门的游乐场所和宗教场所究竟哪个更多一些。高大奢华的娱乐场一座接一座拔地而起，吸引着八方游客蜂拥而至；古朴、典雅而庄重的教堂、寺院、道观，散落于四处街巷之中，数百年来一直静悄悄地为失意的或得意的信众提供灵魂的慰藉。



图3：澳门女娲庙，董少新摄，2010年8月20日



图4：紧邻大三巴遗址的哪吒庙，董少新摄，2010年8月20日

天主教自传入以来，一直是澳门的主流信仰，其中以耶稣会的影响最大。耶稣会除了在澳门开展从幼儿园至高校的教育事业和以仁慈堂为代表的慈善事业之外，还积极推动学术研究。成立于1999年澳门回归前夕的澳门利氏学社，经过十余年发展，已成为澳门的重要学术机构之一。该社位于荷兰园大马路一侧，与澳门卫生局、文化局、中央图书馆、档案馆等机构一字排开，外观都是以红黄两色为基调的葡式建筑。我们此行受到了该学社胡纪伦（César Guillén Nuñez）教授和吴智阶秘书长的亲切接待。



图5：考察团与澳门利氏学社成员在利氏学社图书馆合影，2010年8月20日

傍晚时分，胡教授带我们参观了大三巴遗址。他是天主教艺术史的专家，新近出版《澳门的圣保禄大教堂》一书，对这座教堂的历史有深入的研究。

始建于1602年的圣保禄教堂，是当时澳门最为壮观

的巴洛克建筑。其东侧是创建于1594年的耶稣会圣保禄学院，这是远东第一所西式高等教育学校，也是东亚天主教的中心。可惜，1835年的一场大火使该教堂和学院建筑毁坏殆尽，此后未再重建，如今仅存教堂正立面，俗称大三巴牌坊。这座傲然挺立的“牌坊”已成为澳门历史建筑的标志，见证着澳门的历史与未来，也见证着这座城市在中西文化的交流中所扮演的重要角色。

大三巴牌坊分为五层，顶部是一个十字架，其下的三角形山墙暨第五层镶嵌着一只铜鸽，是圣灵的象征，四周有日月星辰浮雕环绕，象征神造万物。第四层的壁龛中置放耶稣圣婴铜像，两侧刻有钉死耶稣的刑具浮雕。第三层壁龛中是童贞圣母铜像，环绕着牡丹和菊花浮雕，据说分别象征着中国和日本。两旁有许多浮雕，其中尤其引人注目的是左右两侧的浮雕。右侧浮雕为“圣母踏龙头”和一具横着的骷髅骨架，旁边刻有中文“念死者无为罪”；左侧是魔鬼浮雕，旁书中文“鬼是诱人为恶”。第二层有四个壁龛，从左至右分别置放圣方济各·包杰（St. Francis Borgia）、圣依纳爵·罗耀拉（St. Ignatius of Loyola）、圣方济各·沙勿略（St. Francis Xavier）和圣类思·公撒格（St. Luís Gonzaga）铜像。底层为三开间，正中大门上方刻有拉丁文“MATER DEI”（圣母），侧门上方刻着“IHS”（Iesu Hominum Salvator，人类的救主耶稣），这组缩写字符正是耶稣会标志的主体。



图6：考察团在大三巴牌坊前合影，2010年8月20日

教堂正立面的北面暨教堂主体建筑的遗址被辟为一个地下陈列室，存有一些教会圣物，其中日本殉道者的遗骸不禁让人对日本十六世纪末针对天主教的血腥迫害心有余悸。教堂正立面东侧是圣保禄学院遗址，残存的石基依稀可见当年学院的房屋格局，而今年正值利玛窦去世400周年之际，为纪念利玛窦的丰功伟绩，特于残垣之中树起一尊利玛窦儒服铜像。



图7：圣保禄教堂前壁浮雕局部，董少新摄，2010年8月20日

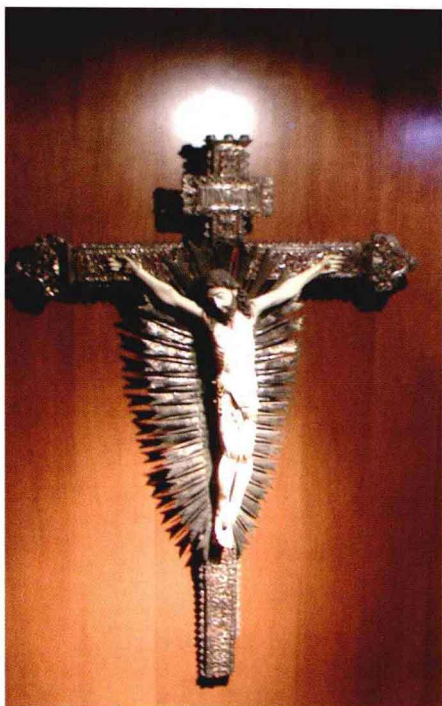


图8：圣保禄教堂遗址地下陈列室中的耶稣受难像，董少新摄，2010年8月20日



图9：圣保禄教堂遗址地下陈列室中的1597年长崎教徒殉教图，作于1640年，董少新摄，2010年8月20日

晚上，我们品尝过葡国特色菜肴后，回到利玛窦中学的住处。从北阳台向外看，大三巴炮台灯火通明，在这和平的年代仍显得傲然肃穆，不禁让人联想起1622年荷兰人入侵澳门时的雷鸣炮火。

次日，我们按计划在澳门的大街小巷中“寻找”利玛窦。从利玛窦中学出来，向南走不远左拐，有一处高地，座落着圣母诞生主教座堂，俗称大堂。昔日华人称教堂为庙，故曾称其为大庙。以前从这里可以望见南湾，女子们常在这里眺盼出海的家人归来，所以又称为望人寺。

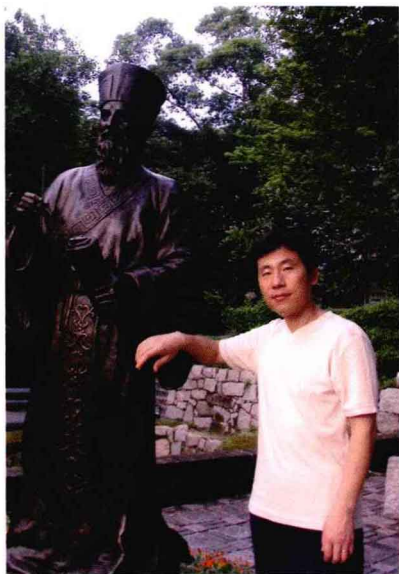


图10：作者与圣保禄学院遗址上新立的利玛窦儒服铜像合影，2010年8月20日



图11：澳门主教座堂，吴莉苇摄，2010年8月21日

这座教堂始建于十七世纪初，自那时起便是澳门天主教区牧灵和福传的中心，教区性礼仪和一些重要庆典均在此举行。每年四旬斋第一个周末，供奉在圣奥斯定教堂的耶稣受难像会游行到大堂，第二天搬回，俗称“出大耶稣”；耶

稣受难日里也有耶稣苦像游行，俗称“拜苦路”，这些都是澳门重要的宗教活动。我们今日所见的主教座堂是1845—1850年间重建并经过多次翻新扩建后的建筑。该建筑富有西班牙特色，正面有三扉高大木门，门顶上层有彩绘玻璃窗和一口大钟，堂内布满彩色图案的花玻璃，其中左边祭台上的耶稣君王像及正祭台上的圣母圣婴像最具特色。祭台下有许多古墓，其中有澳门教区第十二任主教俾利喇波治（Nicolau Rodrigues Pereira de Borja, 1841—1845在任）之墓，他曾为重建大堂奉献毕生精力。

从大堂高地下来，步行不远便有一座美丽的教堂映入眼帘，这是西班牙多明我会于1587年始建的玫瑰圣母堂。1588年，该堂被葡萄牙多明我会士接管。由于起初只用木板搭建，故华人称之为“板樟堂”，直至十七世纪才改为砖石结构，成为一座欧洲巴洛克与本地风格相结合的独特建筑。平面屋顶铺上中式瓦片，正面效仿大三巴，由三重浅菊黄色石墙（饰以白色泥灰净雕）、绿色百叶窗、三扇墨绿柚木雕花大门组合而成。教堂内部由两列拱门分成中堂及两侧，拱门柱头都有雕花图案。奶白色镶板天花、走马包厢骑楼沿两边墙由高向下俯视。浅黄色石祭台用白泥灰浮雕和螺旋形柱子点缀，祭台正上方悬挂一帧玫瑰圣母像，是十七世纪的作品。祭台最高处安置着耶稣圣心画像，穹顶绘玫瑰圣母兄弟会纹章，底部以中文风格书写A. M.（万福玛利亚）。

板樟堂在2006年进行了大规模翻修，一旁的钟楼改建成圣物宝库，珍藏近300件宗教艺术品，其中包括无数当地的工匠为非洲、印度、马来西亚、菲律宾及中国的教堂制作的精美圣像，形制上综合了欧洲与本地的风格，多用热带木材制成，头和手用象牙细工雕琢并穿着中国丝绸祭衣。



图12：澳门圣母玫瑰堂正面，吴莉苇摄，2010年8月21日

出板樟堂南转，便是著名的议事亭前地。这里有澳门最典型的葡式建筑群，包括仁慈堂大楼、议事亭大楼（现为澳门民政总署）、邮政总局大楼、信德堡、澳门商会原址、利斯大厦（现为澳门商务旅游中心）等欧风建筑，形成一个三角形的繁华商业区。九十年代初，澳葡政府重金聘请葡萄牙技师将前地与相连街道地面铺上黑白相间的葡国石，使之成为极具葡国城市风格的行人专用区。议事亭大楼始建于1584年，早期是一座砖石结构且带有围墙的中式庭院，是明朝官员前来向葡国官员宣读政令以及葡国官员相聚议事之所。1784年，葡人将此处重建为一座两层楼的巴洛克式大楼，成为葡人在澳门实行自治的行政中心。对我们研究者而言最重要的是，议事亭大楼二楼有一个颇具特色的图书馆。该馆是澳门中央图书馆的前身，专门收藏十七世纪至二十世纪中叶的外文古籍，特别是葡萄牙在非洲及远东地区的历史文献，不乏珍品。目前藏书共计1万9千册，此外还有十九世纪至二十世纪初的葡文报刊。



图13：澳门议事亭前地，董少新摄，2010年8月21日



图14：议事亭大楼，吴莉苇摄，2010年8月21日

从议事亭大楼西侧的东方斜巷向南步行，上一个斜坡，便来到岗顶前地，这一带聚集着圣奥斯定堂、圣老楞佐堂、圣若瑟修道院及其附属教堂、澳门歌剧院以及何东图书馆等重要历史名胜。奥斯定堂为西班牙奥斯

定会传教士于1580年代创建，1589年转归葡萄牙耶稣会士所有。初建时十分简陋，以棕榈树叶作顶，风吹时看似龙须飘扬，故华人称之为“龙须庙”，后讹音为“龙嵩庙”。现在所见的建筑是1875年重修后的面貌。